ေငှချက် သုံး ဘုရားသခင်၏စီမံကိန်းအတိုင်းဖြစ်သော စကြဝဋ္ဌာဆိုင်ရာသမိုင်းကြောင်း– လူသားသမိုင်းအတွင်းရှိ ဘုရားဆိုင်ရာသမိုင်းကြောင်း

ဖတ်ရန်ကျမ်း။ ။ ယောလ၊၁း၄။ ၂း၂ဂ–၃၂။ ၃း၁၁–၂၁။ ဧ၊၃း၁၆–၂၁။ ၄း၁၅–၁၆။ ဗျာ၊၇–၉။ ၂၂း၁၇က

- I. ဤစကြဝဠာ၌ သမိုင်းကြောင်းနှစ်ခုရှိသည်၊– လူ၏သမိုင်း၊ လူသားဆိုင်ရာသမိုင်းကြောင်းနှင့် ဘုရားသခင်၏သမိုင်း၊ ဘုရားဆိုင်ရာသမိုင်းကြောင်းဖြစ်သည်။ ပထမတစ်ခုသည် အပြင်ပိုင်းအခွံနှင့်တူပြီး၊ ဒုတိယတစ်ခုမှာ အခွံအတွင်းမှ အစေ့အဆန်နှင့်တူသည်။
 - က။ ကျွန်ုပ်တို့သည် လူသားဆိုင်ရာသမိုင်းအတွင်းရှိ ဘုရားဆိုင်ရာသမိုင်းကို ရှင်းလင်းသောအမြင် ရှိရန်လိုအပ်သည် ယောလ၊ ၁း၄။ ၂၊၂ဂ–၃၂။ ၃း၁၁–၂၁။
 - ၁။ လူ၏သမိုင်း၊ ကမ္ဘာလောက၏သမိုင်း၊ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ လူသားဆိုင်ရာသမိုင်းကြောင်းသည် အပြင်ပိုင်းဆိုင်ရာဖြစ်သည်။ ဘုရားဆိုင်ရာသမိုင်း၊ လူနှင့်အတူ လူ၌ရှိသည့် ဘုရားသခင်၏ သမိုင်းသည် အတွင်းပိုင်းဆိုင်ရာဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် လူသားဇာတိ၌ရှိသည့် သုံးပါးတစ်ပါးဘုရား၏ နက်နဲခြင်းအကြောင်းအရာဖြစ်သည် – ၁တိ၊၃း၁၅–၁၆။
 - က။ ခရစ်တော်၏ လူ့ဇာတိခံခြင်းမတိုင်မီ ဘုရားသခင်သည် လူတို့နှင့်အတူ၊ လူတို့အလယ်တွင် လှုပ်ရှားလုပ်ဆောင်ခဲ့ သည်။ ဤအရာသည် ခရစ်တော်နှင့် အသင်းတော်အတွက် ကိုယ်တော်၏ထာဝရစီမံကိန်းကို သယ်ဆောင်ရန် တိုက် ရိုက်လှုပ်ရှားလုပ်ဆောင်မှု မဟုတ်ဘဲ၊ ကိုယ်တော်၏ထာဝရစီမံကိန်းအတွက် ဖန်ဆင်းခြင်းအသစ်၌ ကိုယ်တော်၏ တိုက်ရိုက်လှုပ်ရှားလုပ်ဆောင်မှုကို ပြင်ဆင်ခြင်းအတွက် ဖန်ဆင်းခြင်းအဟောင်း၌ သွယ်ဝိုက်နည်းဖြင့် လှုပ်ရှားလုပ် ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။
 - ခ။ ဘုရားသခင်၏ သမိုင်းသည် ဝေစုအပိုင်းနှစ်ခုသည်၊ ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ တွေ့ရသည့် လူ *နှင့်အတူ* ဘုရားသခင်၏ သမိုင်းကြောင်းနှင့် ဓမ္မသစ်ကျမ်း၌ တွေ့ရသည့် လူ*၌* ဘုရားသခင်၏ သမိုင်းကြောင်းတို့ဖြစ်သည်။
 - ဂ။ လူ၌ ဘုရားသခင်၏ သိမိုင်းကြောင်းသည် လူ့ဇာတိခံခြင်းဖြင့် အစပြုပြီး၊ လူ့ဇာတိခံခြင်း၊ လူသားအသက်ရှင်ခြင်း၊ ကားတိုင်ပေါ် အသေခံခြင်း၊ ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းနှင့် တက်ကြွခြင်း ဖြစ်စဉ်များဖြင့် ဆက်လက်သွားသည်။ ဟောရှေ ၁၁း၄ တွင် ဤအရာများသည် လူကို ဆွဲတတ်သောကြိုး၊ မေတ္တာကြိုးဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
 - ၂။ ဘုရားဆိုင်ရာသမိုင်း၊ လူ၌ရှိသည့် ဘုရားသခင်၏ သမိုင်းသည် ခရစ်တော်၏ လူ့ဇာတိခံခြင်းမှ ကိုယ်တော်၏ တက်ကြွခြင်း မှတစ်ဆင့် အသက်ပေးသောဝိညာဉ်တော် ဖြစ်လာသည့်အထိဖြစ်ပြီး၊ အသစ်မွှေးဖွှားခြင်း၊ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်ခြင်း၊ အသစ် ပြုပြင်ခြင်း၊ ပုံသဏ္ဌာန်ပြောင်းလဲခြင်း၊ သဏ္ဌာန်တူညီခြင်းနှင့် ဘုန်းထင်ရှားခြင်းတို့မှတစ်ဆင့် ကျွန်ုပ်တို့ကို ခရစ်တော်၏ ဘုန်းထင်ရှားသော သတို့သမီးဖြစ်စေသည့် ဘုရားသခင်၏ အသက်ဆိုင်ရာကယ်တင်ခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၌ ကိုယ် တော်ကိန်းဝပ်နေခြင်းနှင့်အတူ ဆက်လက်ဖြစ်ပွားနေသည် – ရော၊၅း၁ဝ။ ဧ၊၅း၂၇။ ဗျာဝာ၉း၇–၉။
 - ၃။ ဤအရာသည် ဝိညာဉ်တော်၊ အဆင့်ဆင့်ဖြတ်ကျော်ကာ ပြီးမြောက်ပြည့်စုံသည့် သုံးပါးတစ်ပါးဘုရားဖြစ်သည့် ခရစ်တော် က အဆင့်ဆင့်ဖြတ်ကျော်ကာ ပုံသဏ္ဌာန်ပြောင်းလဲသည့် သုံးပိုင်းရှိသောလူဖြစ်သည့် သတို့သမီးဖြစ်သော အသင်းတော်ကို လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်း၌ ပြီးမြောက်ပြည့်စုံသည် – ၂၂း၁၇က။
 - ၄။ သခင်ဘုရားပြန်ကြွလာသည့် အချိန်၌ ပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦး၏ တွေ့ဆုံမှု ရှိလိမ့်မည်၊ အပြင်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ လူသားသမိုင်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သူ အန္တိခရစ်နှင့် ပင်ကိုမူလဆိုင်ရာ ဘုရားဆိုင်ရာသမိုင်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်တော်မူသည့် ခရစ်တော် တို့၏ တွေ့ဆုံမှုဖြစ်သည် – ၂သက်၊၂း၂–ဂ။
 - က။ ခရစ်တော်သည် ကိုယ်တော်၏ စစ်တပ်အဖြစ် သူ၏ အောင်မြင်သောသူများနှင့်အတူ ပြန်ကြွလာမည်၊ ဆင်းကြွလာ မည်ဖြစ်ပြီး (ယောလ၊၃း၁၁)၊ အန္တိခရစ်နှင့် သူ၏ စစ်တပ်ကို ချေမှုန်းမည်ဖြစ်သည် (ဗျာ၊၁၉း၁၁–၂၁)။
 - ခ။ ဘုရားဆိုင်ရာသမိုင်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ်တော်က လူသားသမိုင်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ်အား ချေမှုန်းပြီးနောက်၊ အနှစ်တစ်ထောင်နိုင်ငံ တော်သည် ရောက်လာမည်ဖြစ်ပြီး၊ ဤနိုင်ငံတော်သည် ဘုရားဆိုင်ရာသမိုင်း၏ အဆုံးစွန်နှင့် ပြီးမြောက်ပြည့်စုံခြင်း အဆင့်ဖြစ်သည့် ယေရုရှလင်မြို့သစ်၌ ပြီးပြည့်စုံလိမ့်မည်ဖြစ်သည် – ၂၀း၄၊ ၆။ ၂၁း၁၀။
 - ခ။ ကျွန်ုပ်တို့သည် လူသားဆိုင်ရာသမိုင်း၌သာ အသက်ရှင်နေခြင်းလော သို့မဟုတ် ဘုရားဆိုင်ရာသမိုင်း၌လည်း အသက်ရှင်နေ သလောဟူသည်ကို ဆင်ခြင်စဉ်းစားရန် လိုအပ်သည် – ၁း၁၁၊ ၂၀။ ၁၂း၁၁။ ၁၄း၄ခ။ ၁၉း၇။
 - ၁။ ကျွန်ုပ်တို့အားလုံးသည် လူသားဆိုင်ရာသမိုင်း၌ မွေးဖွားလာခဲ့ကြသည်၊ သို့သော် ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားဆိုင်ရာသမိုင်း၌ ပြန်လည်မှေးဖွားခြင်း၊ အသစ်မှေးဖွားခြင်း ရှိခဲ့ကြသည် – ယော၊၃း၆။

- ၂။ ကျွန်ုပ်တို့၏ အသက်ရှင်ခြင်းသည် လောက၌ဖြစ်မည်ဆိုလျှင်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် အပြင်ပိုင်း လူသားဆိုင်ရာသမိုင်း၌သာ အသက်ရှင်နေခြင်းဖြစ်သည် – ရော၊၁၂း၁–၂။ ၁ယော၊၂း၁၅–၁၇။
- ၃။ ကျွန်ုပ်တို့၏ အသက်ရှင်ခြင်းသည် အသင်းတော်၌ဖြစ်မည်ဆိုလျှင် ကျွန်ုပ်တို့သည် အတွင်းပိုင်း ဘုရားဆိုင်ရာ သမိုင်း၌ အသက်ရှင်နေကြခြင်းဖြစ်သည် – ၁ကော၊၁း၂။
- ၄။ ခရစ်တော်၏ ထင်ရှားပေါ် ထွန်းခြင်း ကြီးမားကျယ်ပြန့်ခြင်းအဖြစ် အသင်းတော်သည် အပြင်ပိုင်း လူသားဆိုင်ရာသမိုင်း အတွင်းရှိ ဘုရားဆိုင်ရာသမိုင်း၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည် – ၁တိ၊၃း၁၅–၁၆။
 - က။ အသင်းတော်အသက်တာ၌ ဘုရားသခင်၏ သမိုင်းသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ သမိုင်းဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်နှင့် ကျွန်ုပ်တို့ သည် တစ်ခုတည်းသောသမိုင်း၊ ဘုရားဆိုင်ရာ သမိုင်း ရှိကြသည်။ ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်၌ ကျွန်ုပ်တို့ပါဝင်သည့် အံ့သြဖွယ်သော သမိုင်းရှိသည်။ ဘုရားသခင်၏ သမိုင်းသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ သမိုင်းဖြစ်ရခြင်းမှာ၊ ကိုယ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ ပေါင်းစည်းခြင်း၌ ရှိနေသောကြောင့်ဖြစ်သည် – ၁ကော၊၆း၁၇။
 - ခ။ ဘုရားသခင်၏ သမိုင်း၌ ကိုယ်တော်ပြုပြီးခဲ့သမျှ၊ ကိုယ်တော်ပြုနေဆဲအရာမှန်သမျှ၊ ကိုယ်တော်ပြုမည့်အရာ မှန်သမျှအားလုံးသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ ခရစ်ယာန်အသက်တာနှင့် အသင်းတော်အသက်တာအတွက် ဖြစ်သည်။

ဂ။ ''ကျွန်ုပ်တို့၏ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ နေ့စဉ်လျှောက်လှမ်းခြင်း၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ ကျောင်းတက်ခြင်း၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ အလုပ် နှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ စီးပွားရေးတို့သည် ယနေ့ မြေကြီးပေါ် ကိုယ်တော်၏ အံ့သြဖွယ်သော၊ သာလွန်ထူးကဲသော လှုပ်ရှားမှုရှိ ဘုရား သခင့်သမိုင်း၏ အစိတ်အပိုင်း ဖြစ်ရမည်ဖြစ်သည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်၏ သမိုင်း၌ ဘုရားသခင်နှင့် တစ်လုံးတစ်ဝ ဖြစ်ကာ၊ ကိုယ်တော်၏ ချစ်ဖွယ်သော အောင်မြင်သောသူများ၌ လှုပ်ရှားခြင်းနှင့် ခွန်အားပေးခြင်း ရှိရန် လိုအပ်သည်။ ယင်း မှာ ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ အသက်၌၊ အသက်ရှင်ခြင်း၌၊ ယနေ့ ဤမြေကြီးပေါ် တွင် ကျွန်ုပ်တို့လုပ်ဆောင်သမျှ အားလုံး၌ တစ်လုံးတစ်ဝဖြစ်ရန် လိုအပ်သည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ယနေ့ ဘုရားသခင်၏ သမိုင်းကို ရေးသားရန် လိုအပ်သည်" (*Life-study of Joshua*, p. 3)

- II. ဘုရားဆိုင်ရာသမိုင်း၌ ယနေ့ ပြန်လည်ရယူခဲ့သောအရာမှာ ဘုရားသခင်၏စီမံကိန်းဖြစ်ပြီး၊ ၎င်းသည် ဘုရားသခင် ၏ အလယ်ဗဟိုဆိုင်ရာ အလုပ်အပေါ် ဗဟိုပြုထားသည် – ယင်းမှာ ခရစ်တော်၌ မိမိကိုယ်တော်တိုင်ကို သူ၏ရွေးချယ် ခံနှင့် ရွေးနုတ်ခံလူများအထဲသို့ လုပ်ဆောင်၍၊ ကိုယ်တော်၏ထင်ရှားခြင်းအတွက် သူတို့နှင့်အတူ တစ်လုံးတစ်ဝဖြစ်ရန် ဖြစ်သည် – ဧ၊၃း၁၆–၁၇က။ ၄း၄–၆။
 - ကြ။ ကိုယ်တော်၏စီမံကိန်းကို သယ်ဆောင်ရန် ကိုယ်တော်၏ပြန်လည်ရယူခြင်း၌ ဘုရားသခင်၏ အဆုံးစွန်သော လှုပ်ရှားမှုမှာ မိမိကိုယ်တော်တိုင် – ခမည်းတော်၊ သားတော်၊ ဝိညာဉ်တော်– ကို ကျွန်ုပ်တို့အထဲသို့ လုပ်ဆောင်၍၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ အသက်ဖြစ် လာခြင်းဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်၏ကိုယ်ခန္ဓာတော်၊ အသင်းတော်အဖြစ် ကိုယ်တော်ကို ရှင်ထွက်ရန်နှင့် ကိုယ်တော်ကို ထင်ရှားစေရန်ဖြစ်သည် – ၃း၁၆–၂၁။ ၄း၄–၆။ ၁၅–၁၆။
 - ခ။ ဘုရားသခင်၏ စီမံကိန်းမှာ ခရစ်တော်ကို အရာခပ်သိမ်းဖြစ်စေရန်၊ ခရစ်တော်ကို အလယ်ဗဟိုဆိုင်ရာနှင့် စကြဝဠာဆိုင်ရာ ဖြစ်စေရန်ဖြစ်ပြီး၊ ယင်းမှာ အသင်းတော်တည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ တိုးပွားခြင်း၊ ကိုယ်တော်၏ ကြီးမားကျယ်ပြန့်ခြင်းကို ထုတ်လုပ်ရန် အတွက်ဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏ တိုးပွားခြင်း၊ ကြီးမားကျယ်ပြန့်ခြင်းသည် ကိုယ်တော်၏ ထင်ရှားခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်၏ ပြည့်ဝပြည့်စုံခြင်းဖြစ်သည် – ကော၊၁း၁ဂ။ ၂း၁၉။ ၃း၁ဝ–၁၁။ ဧ၊၃း၁၉။
 - ဂ။ ကိုယ်တော်၏ စီမံကိန်း၌ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်တော်တိုင်ကို လူအထဲသို့ အလုပ်လုပ်ကာ၊ ကျွန်ုပ်တို့နှင့် တစ်လုံးတစ်ဝဖြစ် ရန်၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ အသက်၊ အသက်မစရာနှင့် အရာခပ်သိမ်းဖြစ်ရန်၊ ကျွန်ုပ်တို့ကို ကိုယ်တော်၏ ထင်ရှားခြင်းဖြစ်စေရန် အလို ရှိသည်။ ထို့ကြောင့် ကိုယ်တော်၏ စီမံကိန်း၌ ဘုရားသခင်၏ ရည်မှန်းချက်မှာ ထာဝရကာလအတွက် ကိုယ်တော်၏ ထင်ရှား ခြင်းဖြစ်လာမည့် ဘုရားသခင်နှင့်လူဖြင့် ပေါင်းဖွဲ့ထားသည့် စုပေါင်းထားသော ထုံးဖွဲ့မှုတစ်ခုကို ရရှိရန်ဖြစ်သည် – ၄း၄–၆။
 - ဃ။ ကိုယ်တော်၏ စီမံကိန်းအရ ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာလောကအပေါ် အုပ်စိုးကာ၊ အစ္စရေးလူမျိုးကို ကိုယ်တော်၏ ရွေးချယ်ခံ ဖြစ်စေရန်၊ အသင်းတော်ကို ကိုယ်တော်၏ လျှို့ဝှက်နက်နဲသော လူများအဖြစ် ရယူရန်၊ တိုင်းနိုင်ငံလူမျိုးများကို ဘုရားသခင် ၏ ထာဝရနိုင်ငံတော်၌ လူမျိုးများဖြစ်စေရန် အခြေအနေတစ်ခုကို ထုတ်လုပ်မည်ဖြစ်သည်။ ဤအရာကို ကျွန်ုပ်တို့မြင်မည်ဆို လျှင် ကျွန်ုပ်တို့မည်သည့်နေရာ၌ရှိနေကြောင်းကို သိရှိကြကာ၊ ကျွန်ုပ်တို့လူသားအသက်တာ၏ အဓိပ္ပာယ်ကို သိရှိကြလိမ့်မည် ဖြစ်သည် – ၂တိ၊၁း၉။ ရော၊ဂး၂ဂ–၃ဝ။
 - င။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ စီမံကိန်းကို ရှင်းလင်းသော ရူပါရုံရှိရန် လိုအပ်ပြီး၊ ဤရူပါရုံအားဖြင့် အုပ်စိုးခြင်း၊ ထိန်းချုပ် ခြင်း၊ ညွှန်ကြားခြင်း၊ စောင့်ထိန်းခြင်းနှင့် ကွယ်ကာခြင်း ခံရရန် လိုအပ်သည်။ ယနေ့ သခင်ဘုရား၏ ပြန်လည်ရယူခြင်း၌ ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင့်စီမံကိန်း၏ ရူပါရုံ၌ သန်စွမ်း၍ မလှုပ်မခါနိုင်သောသူများဖြစ်ရမည်ဖြစ်သည် – တ၊၂၆း၁၉။

သု၊ ၂၉း၁ဂက။

- စ။ ဘုရားသခင်၏ အဆုံးစွန်သာ လှုပ်ရှားလုပ်ဆောင်မှုမှာ ဘုရားသခင်၏ နက်နဲခြင်းဖြစ်သည့် ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ အသက်အဖြစ် ကျွန်ုပ်တို့အထဲသို့ ဝင်ရောက်လာရန်ဖြစ်သည်၊ သို့မှသာ ကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်၏ အသက်ရှင်သော အင်္ဂါ ဝင်များဖြစ်ကာ၊ ကိုယ်ခန္ဓာတော်ကို ဖြစ်ပေါ် စေကြမည်ဖြစ်သည်၊ ယင်းမှာ အလုံးစုံတို့ကို အလုံးစုံတို့၌ ပြည့်စုံစေသောသူ၏ ပြည့်ဝပြည့်စုံခြင်းဖြစ်သည် – ကော၊၂း၂။ ၁း၂၇။ ၃း၄။ ၂း၁၉။ ဧ၊၁း၂၂–၂၃။
 - ၁။ ခရစ်တော်ကို အသက်ရှင်သူများ၊ ဝိညာဉ်၌အသက်ရှင်သူများသည် စုပေါင်းခြင်း၌ ခရစ်တော်၏ကိုယ်ခန္ဓာတော် အမှန် ဖြစ်ကြသည်။ သူတို့သည် စစ်မှန်ခြင်း၌ လူသစ်တစ်ဦးလည်းဖြစ်ကာ၊ သုံးပါးတစ်ပါးဘုရားကို ထင်ရှားရန် အသက်ရှင် ခြင်းအသစ်နှင့်အတူ ဖန်ဆင်းခြင်းအသစ်ဖြစ်ကြသည် – ၄း၁၆၊ ၂၄။
 - ၂။ နောက်ဆုံးတွင် ကိုယ်ခန္ဓာတော်အသက်တာသည် ရောမ၊၁၂ ၏ စစ်မှန်ခြင်းသို့ ရောက်ရှိလာမည်ဖြစ်ပြီး၊ ဤအရာသည် သခင်ဘုရားပြန်ကြွလာခြင်းအတွက် သတို့သမီးကို ပြင်ဆင်ခြင်းဖြစ်လိမ့်မည်ဖြစ်သည် – ဗျာ၊၁၉း၇။
 - ၃။ ''ဘုရားသခင်၏ အဆုံးစွန်သော လှုပ်ရှားမှုဖြင့် ဝန်တာယူပါ။ ထိုအခါ သင်သည် ဘုရားသခင်က သင်နှင့်တစ်လုံးတစ်ဝ ဖြစ်ခြင်းကို သိမြင်လာမည်ဖြစ်ပြီး၊ သင်၏ အသက်ရှင်ခြင်း၌ မည်သည့်ပြဿ နာမျှ ရှိတော့မည်မဟုတ်ပါ''။ (*The World* Situation and God's Move, p. 43)
 - ၄။ ''သခင်ဘုရား၏ပြန်လည်ရယူခြင်းအတွက် နိုးထ၍ ရပ်တည်ပါ။ ဤအချိန်သည် ဘုရားသခင်က သခင်ဘုရားပြန်ကြွလာ ခြင်းအတွက် ကိုယ်တော်၏ အကြံအစည်တော်ကို ပြီးပြည့်စုံစေရမည့် အဆုံးစွန်သော အချိန်ကာလဖြစ်သည်''။ (p. 58)